

Reported speech (1/2)

Il explique qu'il a perdu son portefeuille dans le métro.
He explains that he has lost his wallet on the tube.

LESSON

What is it?

When reporting someone’s words or actions, you will use an indirect way of speaking as you are not quoting them directly. Consequently, several elements in the sentence will change, such as time adverbs, pronouns and maybe the tenses of verbs or punctuation as well. In this first lesson, we will focus on pronoun changes and introductory verbs. For adverb and tense changes, please go to *Fiche 15: Reported speech (2/2)*.

What is it like in English?

The same changes apply in English. However, in spoken English “that” is often dropped which is not possible in French.
She says (that) she will be ready soon. → *Elle dit qu’elle sera bientôt prête.*
Quotations marks have a different shape in English and in French: English: “...”, French: « ... ».

What is it like in French?

1. Pronoun changes

When reporting someone’s speech, you may need to change the personal or possessive pronouns of the subordinate clause:
Elle dit : « J’aime le chocolat ! » → She says: “I love chocolate !” (= direct speech)
Elle dit qu’elle aime le chocolat. → She says (that) she loves chocolate. (= reported speech)
Ils crient: « Nous prenons notre voiture. » → They shout: “We are taking our car.” (= direct speech)
Ils crient qu’ils prennent leur voiture. → They shout that **they** are taking **their** car. (= reported speech)
Note the change of punctuation marks in the direct speech and reported speech: exclamation marks (!), question marks (?) and quotation marks (“...”) disappear in reported speech.
See below a summary of personal and possessive pronoun changes:

Introductory verbs ▶ Reported verbs ▼	Je dis que...	Tu dis que...	Il/Elle dit que...	Nous disons que...	Vous dites que...	Ils/Elles disent que...
“J’aime ma voiture.”	... j’aime ma voiture.	... tu aimes ta voiture.	... il/elle aime sa voiture.	... nous aimons notre voiture.	... vous aimez votre voiture.	... ils/elles aiment leur voiture.
“Tu aimes ta voiture.”	... tu aimes ta voiture.	... j’aime ma voiture.	... tu aimes ta voiture.	... tu aimes ta voiture.	... j’aime ma voiture.	...tu aimes ta voiture.
“Il/Elle aime sa voiture.”	... il/elle aime sa voiture.	... il/elle aime sa voiture.	... il/elle aime sa voiture.	... il/elle aime sa voiture.	... il/elle aime sa voiture.	... il/elle aime sa voiture.
“Nous aimons notre voiture.”	... nous aimons notre voiture.	... vous aimez votre voiture.	... ils/elles aiment leur voiture.	... nous aimons notre voiture.	... vous aimez votre voiture.	... ils/elles aiment leur voiture.
“Vous aimez votre voiture.”	... vous aimez votre voiture.	... nous aimons notre voiture.	... vous aimez votre voiture.	... vous aimez votre voiture.	... nous aimons notre voiture.	...vous aimez votre voiture.
“Ils/Elles aiment leur voiture.”	... ils/elles aiment leur voiture.	... ils/elles aiment leur voiture.	... ils/elles aiment leur voiture.	... ils/elles aiment leur voiture.	... ils/elles aiment leur voiture.	...ils/elles aiment leur voiture.

Greyed out boxes indicate that there is no pronoun (and verb) change in reported speech.

2. Introductory verbs

a. Reported speech can be introduced by the following verbs:

affirmer = to assert

ajouter = to add

annoncer = to announce

crier = to shout

croire = to believe

déclarer = to declare

demander = to ask for

dire = to say

expliquer = to explain

insister = to insist

maintenir = to maintain

ordonner = to summon

penser = to think

prétendre = to claim

proclamer = to proclaim

répondre = to reply

soutenir = to maintain

etc.

Note that all these introductory verbs are followed by **que** and a subordinate clause in reported speech.

b. Tenses of introductory verbs which do not require changes:

If the introductory verb is in the present, future or conditional tenses, the tense in the second part of the sentence does not change.

Les supporters pensent : « Les Bleus vont gagner. » → Fans think: "Les Bleus are going to win."

- Introductory verb in the present tense: *Les supporters pensent que les Bleus vont gagner.*
→ Fans think that Les Bleus are going to win.
- Introductory verb in the future tense: *Les supporters penseront que les Bleus vont gagner.*
→ Fans will think that Les Bleus are going to win.
- Introductory verb in the conditional tense: *Les supporters penseraient que les Bleus vont gagner.*
→ Fans would think that Les Bleus are going to win.

3. Reported speech with interrogatives

When reporting a question, you keep the interrogative word: *quand, où, pourquoi, combien, comment* but change the word order (in case of subject-verb inversion in the question) to reflect a statement.

Il me demande : « Quand pars-tu en vacances ? » → *Il me demande quand je pars en vacances.*

→ He is asking me: "When are you on holiday?" → He is asking me when I am on holiday.

- *Qui, qui est-ce qui* and *qui est-ce que* become *qui* in reported speech.

Elle demande : « Qui est-ce qui veut de la glace ? » → *Elle demande qui veut de la glace.*

→ She is asking: "Who wants ice-cream?" → She is asking who wants ice-cream.

- *Qu'est-ce que* or *que* in direct questions become *ce que* in reported speech.

Elle demande : « Qu'est-ce qu'il fait ? » / *« Que fait-il ? »* → *Elle demande ce qu'il fait.*

→ She is asking: "What is he doing?" → She is asking what he is doing.

- *Est-ce que* in direct questions becomes *si* in reported speech.

Je demande : « Est-ce que mon visa est arrivé ? » / *« Mon visa est-il arrivé ? »* → *Je demande si mon visa est arrivé.*

→ I am asking: "Has my visa arrived?" → I am asking if my visa has arrived.

EXERCISES

1 Transform the following reported sentences into direct speech.

Example: *Elle dit que sa mère est malade.* → *Elle dit : « Ma mère est malade. »*

- Ils ajoutent que leur chien viendra avec eux. →
- Il prétend qu'il n'a pas reçu notre dossier. →
- Elles demandent pourquoi elles ne sont pas d'accord. →
- Vous maintenez que vous n'avez pas pris ma place. →
- Je te demande ce que tu veux manger au dîner. →

2 Transform the following sentences into reported speech. Make all necessary changes.

a. Elle demande : « Pourquoi démissionnerais-tu ? »

→

b. La foule hurle : « Nous sommes en finale. »

→

c. Il annonce : « J'aurais dû vendre ma vieille voiture. »

→

d. Le prof dit : « Vous finirez plus tard ! »

→

e. Il déclare : « Tu partiras dès que tu auras fini ton projet. »

→

f. Il demande : « Mais qui est-ce qui a pris mon téléphone ? »

→

g. Tu affirmes : « Vous ne pouvez pas être remboursés. »

→

h. Elles demandent : « Qu'est-ce que nous allons faire ? »

→

3 Transform the following text into reported speech. Make all necessary changes.

Déclarations électorales : « Je me porte candidat. Ce sera pour moi un honneur de pouvoir vous servir comme président. Ma ligne électorale est la suivante : vous écouter, surtout les plus humbles parmi vous et aussi vous soutenir dans notre mission commune afin de redresser notre pays. Je désire aussi promouvoir le vivre-ensemble. Mon avenir est maintenant entre vos mains. Si vous votez pour moi, vous ne le regretterez pas ! »

→ *Le candidat déclare*

.....

.....

.....

.....

.....

4 Free writing: You have just listened to speeches from candidates to become your class, club, school representative or president, write a short speech about what candidates declare or pledge for. Use introductory verbs in the present tense.

.....

.....

.....

.....

.....